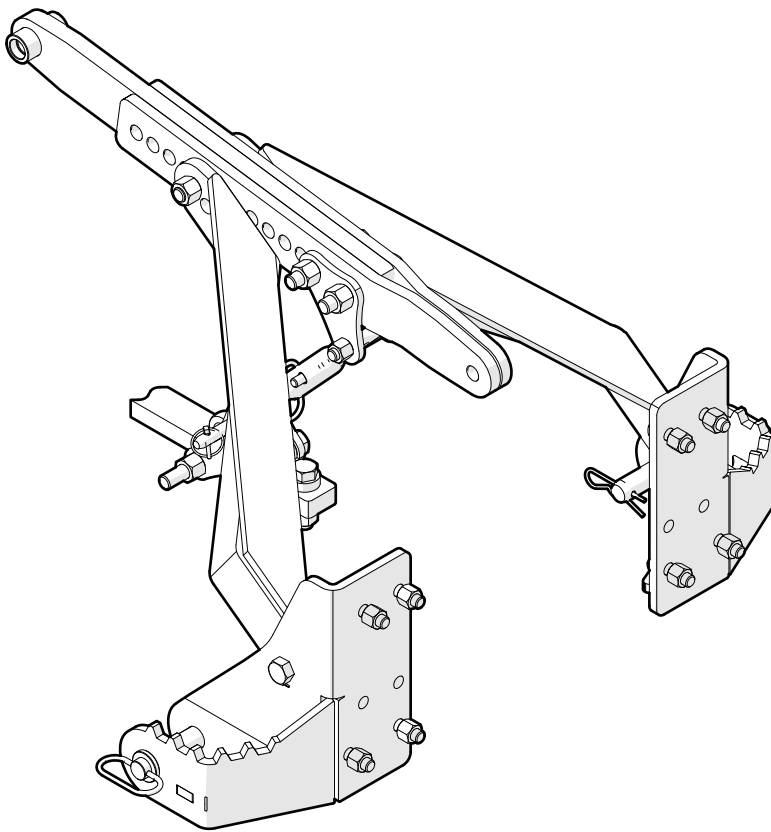


# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

---

## PT322 Trousse d'adaptateur d'attelage trois points pour rétrocaveuse



## Table des matières

<b>1. Introduction</b> .....	<b>2</b>
1.1 Orientation de l'opérateur .....	2
<b>2. Sécurité</b> .....	<b>3</b>
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité .....	3
2.2 Mots-indicateurs.....	3
<b>3. Composants de l'accessoire</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Installer une trousse d'adaptateur PT322</b> .....	<b>5</b>
4.1 Préparation .....	5
4.2 Outils.....	5
4.3 Marche à suivre .....	5
<b>5. Spécifications de couple</b> .....	<b>12</b>
5.1 Couple de serrage des boulons .....	12
5.2 Couple de serrage des raccords hydrauliques.....	13
<b>6. Garantie</b> .....	<b>14</b>

## 1. Introduction



### AVERTISSEMENT!

**Lisez le manuel de l'utilisateur de la machine avant d'installer ou d'utiliser cet accessoire. Lisez attentivement tous les renseignements relatifs à la sécurité et comprenez tous les symboles de sécurité qui se trouvent sur l'équipement. Tout manquement à lire et à comprendre les renseignements relatifs à la machine peut entraîner des blessures graves ou endommager l'équipement.**

La trousse d'adaptateur d'attelage trois points PT322 fournit le matériel nécessaire pour fixer une rétrocaveuse GX720, GX920 ou GX920XT de Wallenstein à un tracteur équipé d'un système d'attelage à trois points CAT II. Si vous souhaitez connecter une rétrocaveuse à un tracteur de production actuel d'une puissance inférieure à 70 ch, contactez Wallenstein Equipment pour acheter un sous-châssis à quatre points.

Les illustrations sont fournies uniquement à des fins de consultation. Certains détails peuvent être omis.

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

**Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.**

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

### 1.1 Orientation de l'opérateur

Lorsque les commandes sont décrites dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées à partir de la position de l'opérateur lorsqu'il est assis sur le siège du tracteur et fait face au déplacement de marche avant.

## 2. Sécurité

### AVERTISSEMENT!

Lisez le manuel de l'utilisateur de l'appareil avant d'installer ou d'utiliser cet équipement. Lisez attentivement tous les renseignements relatifs à la sécurité et comprenez toutes les étiquettes de sécurité qui se trouvent sur l'équipement. Tout manquement à lire et à comprendre les renseignements relatifs à la machine peut entraîner des blessures graves ou endommager l'équipement.

### 2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!**

**VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de la possibilité de blessures corporelles ou de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.



### 2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

#### **DANGER**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

#### **AVERTISSEMENT**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

#### **ATTENTION**

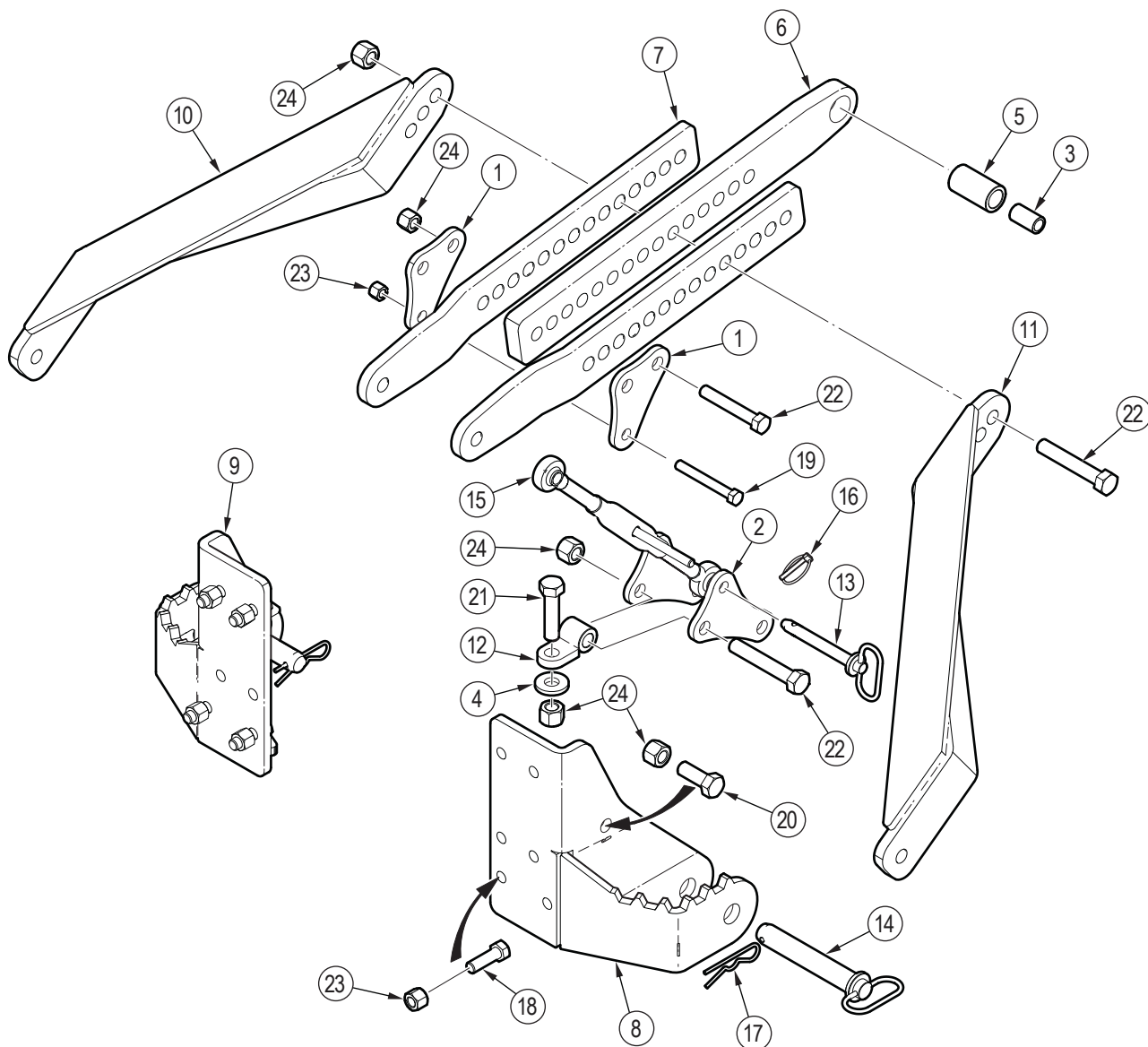
Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

**IMPORTANT** – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

### 3. Composants de l'accessoire



**Figure 1** – Composants de l'accessoire

Article	Número de pièce	Description	Quantité
1	3041L213	Plaque de liaison supérieure	1
2	3041L214	Plaque de liaison inférieure	1
3	3041M201	Bague 3/4 po	1
4	3042L108	Rondelle pour barre de remorquage	1
5	3042M102	Bague de biellette supérieure	1
6	3042S101	Support de fixation central	1
7	3042S102	Support de fixation latéral	2
8	3042W101	Support de rétrocaveuse côté gauche	1
9	3042W102	Support de rétrocaveuse côté droit	1
10	3042W103	Entretoise rétrocaveuse côté droit	1
11	3042W104	Entretoise rétrocaveuse côté gauche	1
12	3042W105	Langouette barre de remorquage	1
13	Z11232	Tige d'attelage, 5/8 x 4 1/4 po	1

Article	Número de pièce	Description	Quantité
14	Z11271	Tige d'attelage, 1-1/8 x 6 1/4 po	2
15	Z11501	Biellette supérieure, cat. 0 x 10 1/2 x 16 po	1
16	Z12110	Esse, 3/16 po	1
17	Z12250	Goupille pour tige d'attelage, 3/16 x 4 po	2
18	Z71620	Boulon hexagonal 5/8 po NC x 2 po	8
19	Z71640	Boulon hexagonal 5/8 po NC x 4 po	1
20	Z71720	Boulon hexagonal 3/4 po NC x 2 po	2
21	Z71730	Boulon hexagonal 3/4 po NC x 3 po	1
22	Z71745	Boulon hexagonal 3/4 po NC x 4 1/2 po	5
23	Z72261	Contre-écrou hexagonal, 5/8 po NC	9
24	Z72271	Contre-écrou hexagonal 3/4 po NC	8

## 4. Installer une trousse d'adaptateur PT322

### **! AVERTISSEMENT!**

Lisez les instructions d'installation d'un bout à l'autre avant de commencer. Assurez-vous que l'accessoire est installé correctement. Ne changez aucun composant. Une mauvaise installation ou un changement à l'équipement peut causer des blessures graves ou endommager l'équipement.

La méthode que vous utilisez pour installer la trousse PT322 dépend de la configuration de l'attelage trois points (3PH) du tracteur. Les illustrations de ce document montrent une méthode d'installation typique. Cette procédure est unique, il n'est pas nécessaire de la refaire. Ne démarrez cette procédure qu'une fois que votre attelage trois points est correctement configuré.

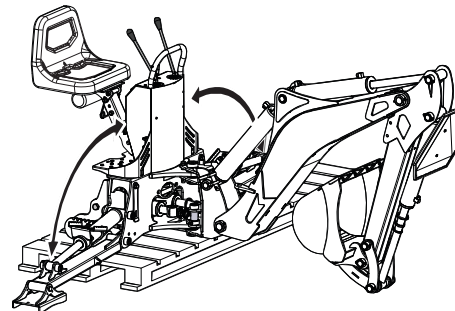
### 4.3 Marche à suivre

Suivez les étapes suivantes pour installer la trousse PT322 sur votre tracteur :

#### Étape 1

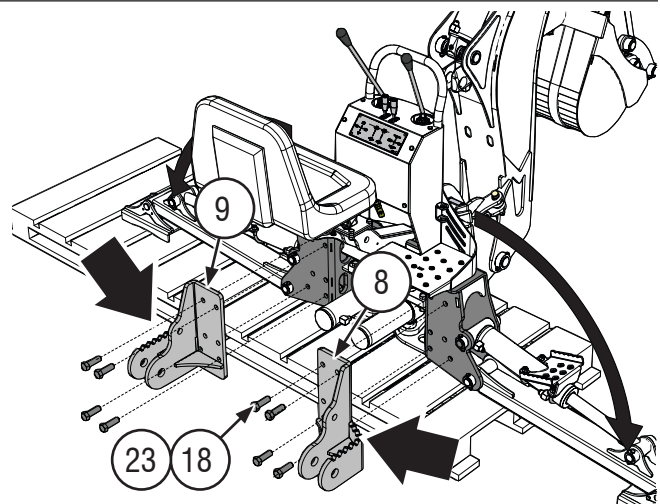
Déplacez les bras stabilisateurs de la rétrocaveuse :

- Sur le patin de la rétrocaveuse, retirez chacun des loquets de sécurité des bras stabilisateurs de la rétrocaveuse.
- Sur la soupape de commande de la rétrocaveuse, poussez les manettes de commande des stabilisateurs vers l'avant (pour déplacer le fluide hydraulique à travers la soupape de commande) tout en poussant manuellement chaque bras stabilisateur vers le bas.



#### Étape 2

Fixez les supports de la rétrocaveuse gauche (8) et droit (9) aux deux supports de base principaux de la rétrocaveuse. Installez les huit boulons (18) et les huit écrous (23). Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les boulons à 215 Nm (160 lbf/pi).



### 4.1 Préparation

- Assemblez la rétrocaveuse et laissez-la sur la palette d'expédition.
- Assurez-vous que le tracteur est équipé d'un chargeur frontal à godet. Le chargeur frontal est nécessaire pour compenser le poids de la rétrocaveuse, ainsi que pour fournir la stabilité nécessaire pour utiliser la rétrocaveuse sans danger.
- Abaissez le chargeur frontal à godet jusqu'à ce qu'il repose sur le sol.
- Éteignez le moteur du tracteur et enlevez la clé de contact.

### 4.2 Outils

Clés et douilles 15/16 po et 1-1/8 po.

### Étape 3

#### AVERTISSEMENT!

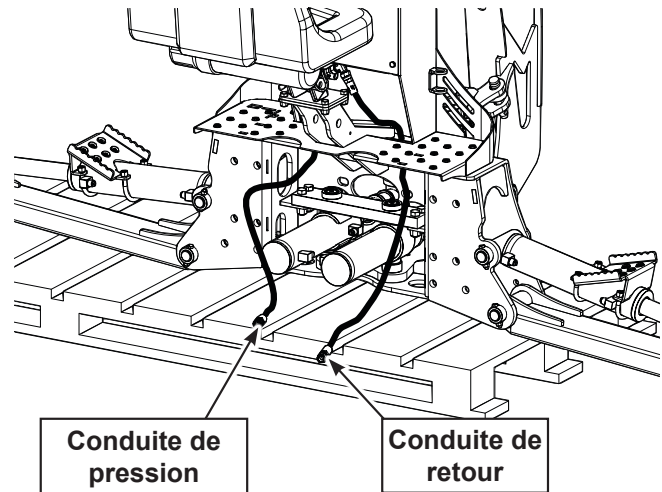
Ne laissez personne se tenir entre le tracteur et la rétrocaveuse. Il existe un risque d'écrasement lorsque le tracteur recule. Si le conducteur se déplace trop rapidement ou ne voit personne dans la zone de travail, une personne peut être écrasée ou un membre peut être coupé ou sectionné.

Alignez l'arrière du tracteur avec la rétrocaveuse, puis reculez le tracteur vers la rétrocaveuse.

### Étape 4

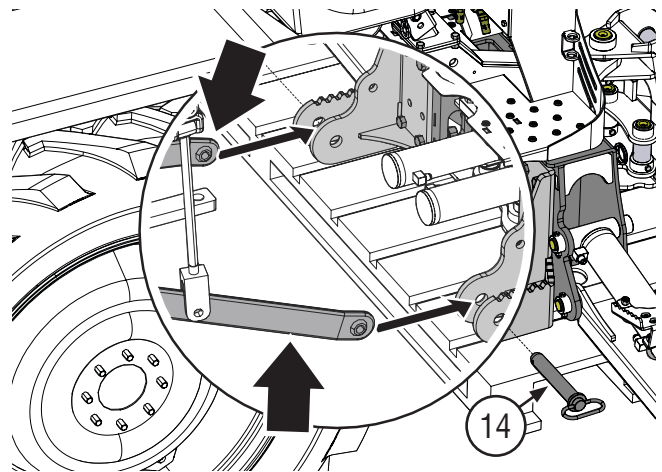
Attachez les conduites hydrauliques de la rétrocaveuse au tracteur (consultez l'image).

Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les fixations hydrauliques au couple spécifié. Pour les spécifications de couple des raccords hydrauliques, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques on page 13*.



### Étape 5

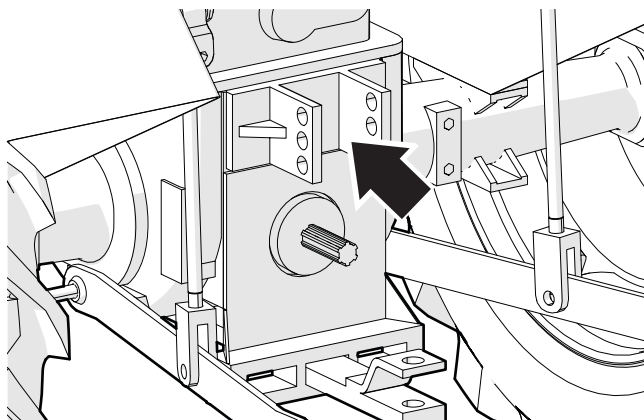
Alignez les bras de levage du tracteur avec les supports de la rétrocaveuse gauche (8) et droit (9). De chaque côté du tracteur, installez la tige d'attelage (14) à travers les supports de la rétrocaveuse et les bras de levage. Installer une goupille à (17) travers la tige d'attelage.



## Étape 6

Installez le support de biellette supérieure du tracteur :

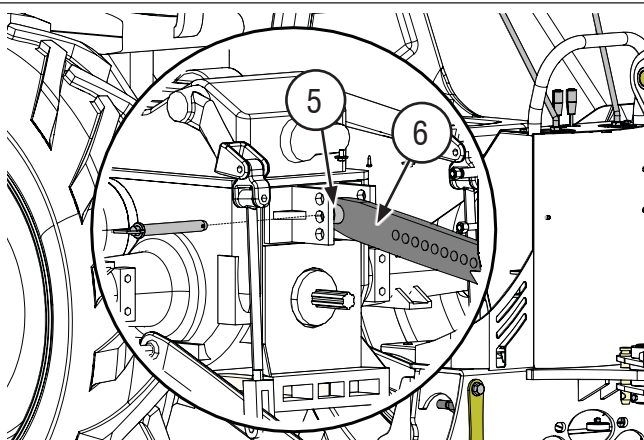
- Retirez le bras supérieur du tracteur et la tige d'attelage (l'emplacement est indiqué sur l'illustration).  
Mettez de côté la biellette supérieure, la tige d'attelage et l'esse. La tige d'attelage et l'esse sont nécessaires pour l'installation.
- Vérifiez si la bague de la biellette supérieure (5) s'insère entre les côtés du support de la biellette supérieure du tracteur.
- Effectuez une des actions suivantes :
  - Si la bague de la biellette supérieure s'adapte, passez à l'étape 7.
  - Si la bague de la biellette supérieure est trop large pour le support, coupez-la à la taille correcte, puis passez à l'étape 7.



## Étape 7

Fixez le support de fixation central (6) au tracteur :

- Placez la bague de la biellette supérieure (5) dans le trou à l'extrémité du support de fixation central.
- Alignez le support de fixation central avec le support de la biellette supérieure du tracteur.
- Installez la tige d'attelage du tracteur (retirée à l'étape 6) à travers le support de la biellette supérieure, le support de fixation central et la bague du support de fixation central. Si nécessaire, installez la tige d'attelage du tracteur avec la douille  $\frac{3}{4}$  po (3).
- Installer l'esse à travers la tige d'attelage

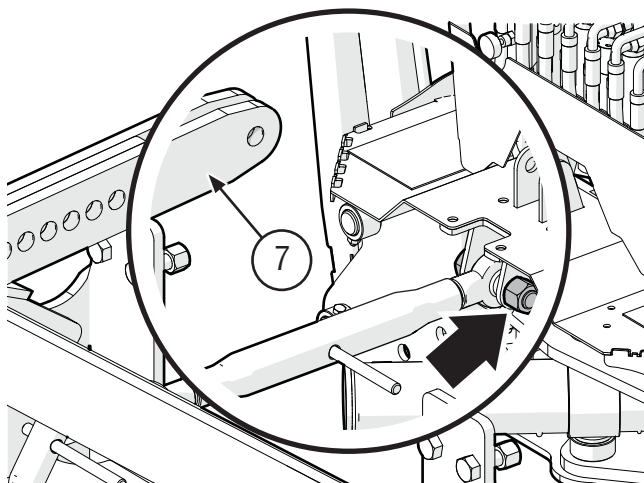


Assurez-vous que le support de fixation central est fixé en toute sécurité au support de la biellette supérieure du tracteur.

## Étape 8

Fixez les deux support de fixation latéraux (7) à la rétrocaveuse :

- Retirez la biellette supérieure, le boulon et l'écrou du support de la biellette supérieure de la rétrocaveuse.  
Mettez de côté les fixations. Elles sont requises pour l'installation.
- Placez une biellette latérale de chaque côté du support de fixation central (6).
- Alignez l'extérieur de chaque support de fixation latéral avec l'intérieur du support de biellette supérieure de la rétrocaveuse.
- Installez les fixations qui ont été retirées à l'étape 8a à travers les deux support de fixation latéraux et le support de biellette supérieure de la rétrocaveuse.



Assurez-vous que les supports de fixation latéraux sont fixés en toute sécurité au support de la biellette supérieure du tracteur.

Ne serrez les fixations qu'à la main.

## Étape 9

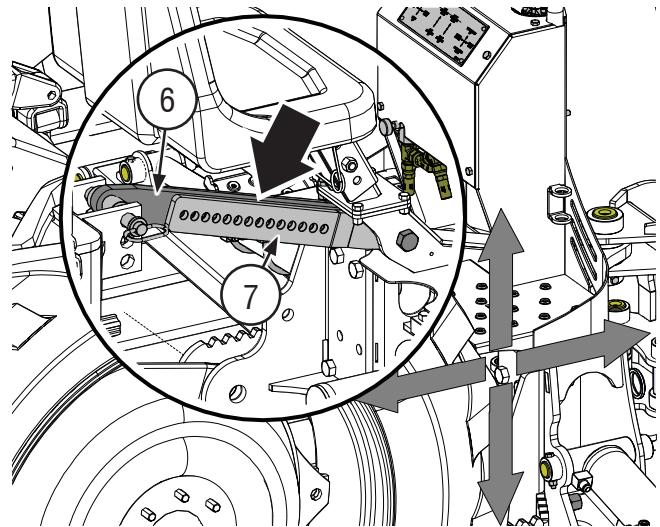
### **! AVERTISSEMENT!**

Serrez toujours le frein de stationnement du tracteur avant de démarrer ou d'arrêter le tracteur. Restez sur le siège du conducteur du tracteur lorsque vous conduisez le tracteur. Ne laissez personne entrer dans l'aire de travail. Le tracteur peut se déplacer de façon imprévue et causer des blessures graves ou la mort.

**IMPORTANT!** Assurez-vous que la rétrocaveuse est alignée avec le tracteur et au niveau du sol.

Alignez le support de fixation central (6) et les supports de fixation latéraux (7) :

- a. Démarrez le tracteur. Assurez-vous que le frein de stationnement est activé.  
Pour obtenir des instructions, reportez-vous au manuel de l'opérateur du tracteur.
- b. Soulevez les bras de levage du tracteur jusqu'à ce que le bas de la rétrocaveuse soit à environ 33 cm (13 po) au-dessus du sol.
- c. Actionnez la flèche de la rétrocaveuse et les stabilisateurs pour déplacer les supports de fixation latéraux jusqu'à ce qu'elles s'alignent avec le support de fixation central.
- d. Arrêtez le tracteur. Assurez-vous que le frein de stationnement est activé.  
Pour obtenir des instructions, reportez-vous au manuel de l'opérateur du tracteur.
- e. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si les supports de fixation latéraux sont alignés avec le support de fixation central, passez à l'étape 10.
  - Si le support de fixation central est trop long et que vous ne parvenez pas à aligner correctement les supports de fixation latéraux, coupez le support de fixation central à la bonne longueur, puis répétez les étapes 7 à 9.

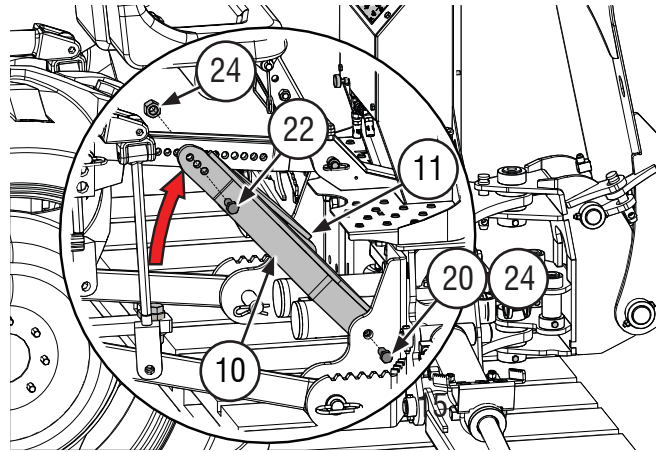




## Étape 10

Installez les entretoises gauche (11) et droite (10) de la rétrocaveuse :

- Alignez les entretoises gauche et droite de la rétrocaveuse avec les supports de fixation et les supports de la rétrocaveuse gauche (8) et droit (9).
- Installez le boulon (22) et l'écrou (24) à travers les deux entretoises de la rétrocaveuse et les trois supports de fixation.
- De chaque côté du tracteur, installez le boulon (20) et l'écrou (24) à travers l'entretoise et le support de la rétrocaveuse.



Ne serrez les fixations qu'à la main.

## Étape 11

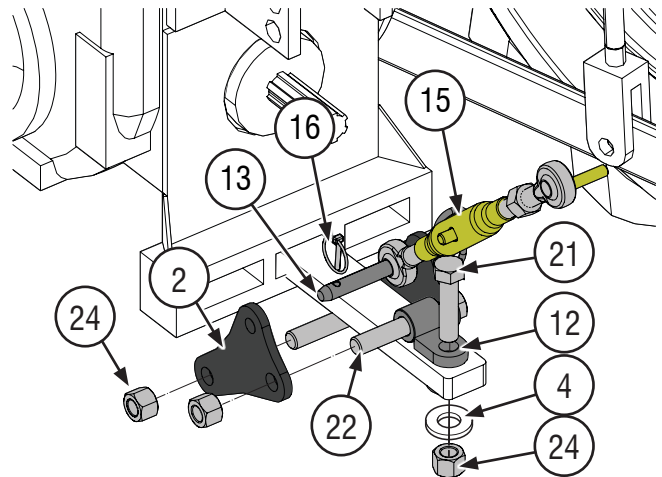
Effectuez une des actions suivantes :

- Si un groupe de puissance hydraulique de PDF est installé sur votre rétrocaveuse, passez à l'étape 15. Les étapes 12 à 14 ne sont pas nécessaires.
- Si un groupe de puissance hydraulique de PDF n'est pas installé sur votre rétrocaveuse, passez à l'étape 12.

## Étape 12

Fixez le support de fixation supérieur (15), les plaques de liaison inférieures (2) et la languette de barre de remorquage (12) à la barre de remorquage du tracteur :

- Alignez le support de fixation supérieur et les deux plaques de liaison inférieures avec la barre de remorquage du tracteur.
- Installez la tige d'attelage (13) à travers la biellette supérieure et les plaques de liaison. Installez l'esse (16) à travers la tige d'attelage.
- Alignez la languette de la barre de remorquage avec les plaques de liaison inférieures et le trou de boulon dans la barre de remorquage.
- Installez les deux boulons (22) et les deux écrous (24) à travers les deux plaques de liaison inférieures et la languette de la barre de remorquage.
- Installez le boulon (21), l'écrou (24) et la rondelle (4) à travers la languette de la barre de remorquage et la barre de remorquage.

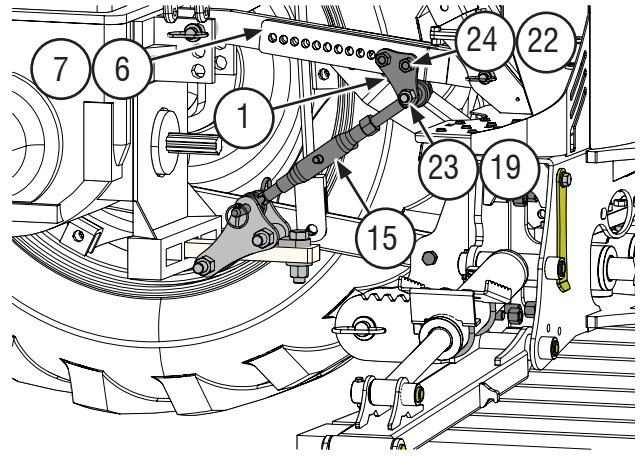


Ne serrez les fixations qu'à la main.

### Étape 13

Alignez les deux plaques de liaison supérieures (1) avec l'ensemble du support de fixation (6)(7). Installez les deux boulons (22) et les deux écrous (24) à travers les deux plaques de liaison supérieures et l'ensemble du support de fixation.

Ne serrez les fixations qu'à la main.



### Étape 14

Alignez la bielle supérieure (15) avec les trous de boulons dans les plaques de liaison supérieures (1). Installez le boulon (19) et l'écrou (23) à travers le support de fixation et les plaques de liaison supérieures (voir l'illustration de l'étape 13).

Ne serrez les fixations qu'à la main.

### Étape 15

Vérifiez la trousse d'adaptateur et la rétrocaveuse. Assurez-vous que la rétrocaveuse est de niveau et correctement accrochée au tracteur. Si nécessaire, tournez la bielle supérieure (15) pour la régler.

Assurez-vous que la trousse d'adaptateur est bien ajustée au tracteur et à la rétrocaveuse.

### Étape 16

Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer toutes les fixations selon les spécifications correctes.

Pour les spécifications de couple de serrage des boulons la trousse d'adaptateur, consultez *Couple de serrage des boulons* on page 12. Pour connaître les spécifications de couple des boulons du tracteur, consultez le manuel de l'opérateur du tracteur.

## Étape 17

Vérifiez que la rétrocaveuse est correctement fixée et fonctionne avec la trousse d'adaptateur installée :

- a. Démarrez le tracteur. Assurez-vous que le frein de stationnement est activé.  
Pour obtenir des instructions, reportez-vous au manuel de l'opérateur du tracteur.
- b. Testez le système hydraulique de la rétrocaveuse.  
Procédez comme suit :
  - Soulevez les pieds stabilisateurs, puis retirez le patin sous la rétrocaveuse.
  - Abaissez les pieds stabilisateurs.
  - Testez toutes les fonctions de la flèche.  
Assurez-vous que la rétrocaveuse dispose de suffisamment d'espace pour se déplacer et qu'il n'y a aucune interférence avec la trousse d'adaptateur.
- c. Arrêtez le tracteur. Assurez-vous que le frein de stationnement est activé.  
Pour obtenir des instructions, reportez-vous au manuel de l'opérateur du tracteur.

## 5. Spécifications de couple

### 5.1 Couple de serrage des boulons

**IMPORTANT!** Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

**IMPORTANT!** Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne graissez pas ni huilez les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

## 5.2 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

- a. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
- b. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
- c. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
- d. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	Pouces	lb • pi	N • m
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11–12	15–17	2	1/6
5/16	5/8	14–16	19–22	2	1/6
3/8	11/16	20–22	27–30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44–48	59–65	1	1/6
5/8	1	50–58	68–79	1	1/6
3/4	1-1/4	79–88	107–119	1	1/8
1	1-5/8	117–125	158–170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

## 6. Garantie



### GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

**Cinq Ans pour usage domestique**

**Deux Ans pour usage commercial/location**

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

**Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :**

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
  - Abus, négligence, accident, vol ou feu
  - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
  - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
  - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
  - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com)



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. There are 20 evenly spaced lines.

**WALLENSTEIN**

**FAIRE DU TRAVAIL UN SIMPLE JEU™**

[WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com)

